



Black Diamond

North America / Amérique du Nord:
Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe:
Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Strasse 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2020

ANSI FL-1 STANDARD / NORME				
	OUTPUT PLUMISSANCE	DISTANCE DISTANCE	RUNTIME TEMPS	RESERVE** RESERVE*
LOW Bas	6 lm	8 m	200 h	0 h
MED Moyen	150 lm	52 m	17 h	4.5 h
MAXI	300 lm	74 m	6.5 h	35 h

47 g + AAA 36 g = 83 g

This product is protected by one or more of the following patents. Other patents pending.

Ce produit est protégé par un ou plusieurs des brevets suivants. Autres brevets en instance.

US624909B1, US662122B2, US665006B2, EP1120018B1, EP120168B1.

[R] [EN]

INSTRUCTIONS FOR USE

COSMO LED HEADLAMP

Battery Life: Your battery life will vary depending on:

- Brand and freshness of batteries
- Length of time the headlamp has been off
- Temperature
- Settings used

***ANSI FL-1 Standard:** Runtime to 10% of initial output.

****Reserve:** Additional time the lamp will produce usable light for low intensity activities (measured to .25 Lux @ 4 meters).

IMPORTANT: Follow all instructions carefully and keep for future reference.

BATTERIES

- Use AAA alkaline, rechargeable Ni-MH or Lithium batteries
- Do not mix old and new batteries or different battery types
- Dispose of the device/batteries in accordance with applicable local laws and regulations

USE / MODES

(see accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORTATION

Remove batteries during storage and transport (see accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

(see accompanying illustrations)

TROUBLESHOOTING

If the headlamp does not work:

- Check that the batteries are oriented correctly and touching the contacts
- Replace the batteries
- Check the contacts and connections for corrosion and clean if necessary
- Work the switch several times

No luck? Contact your Black Diamond Dealer or BlackDiamondEquipment.com.

WARNINGS

- A responsible adult must supervise use by children under the age of 12
- Inspect your headlamp for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries

- Do not stare directly into the beam or shine it directly into others' eyes. Intense light can damage your eyes or the eyes of those around you. Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products.

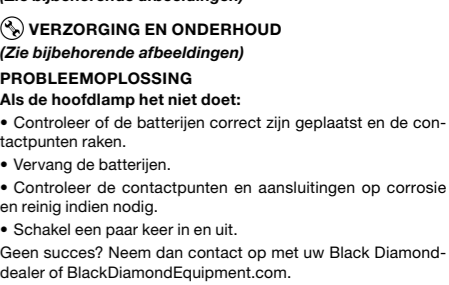
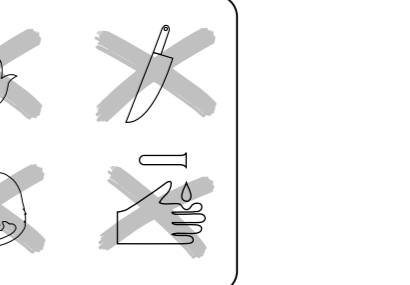
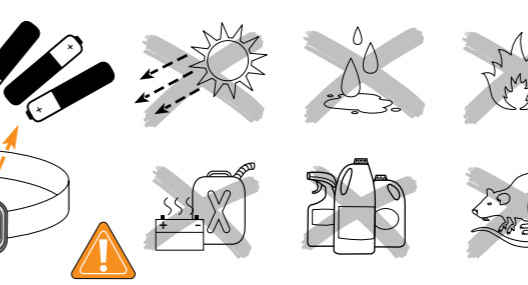
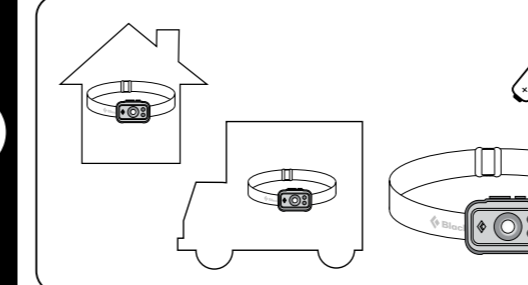
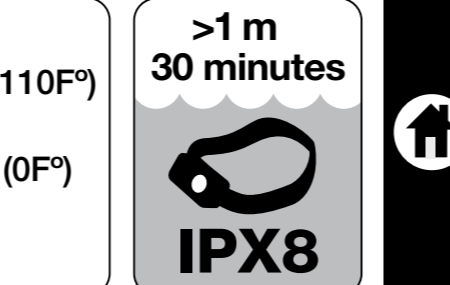
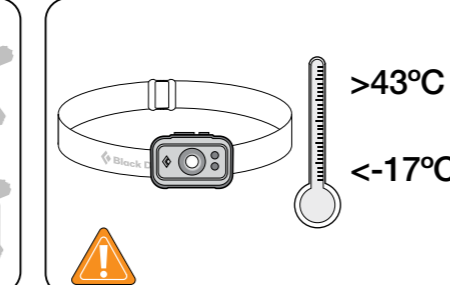
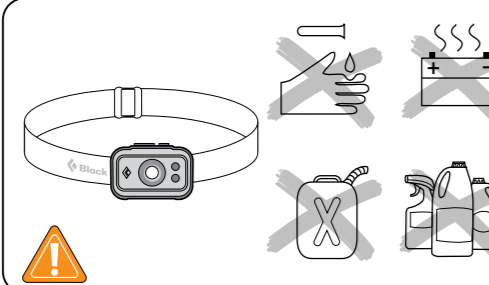
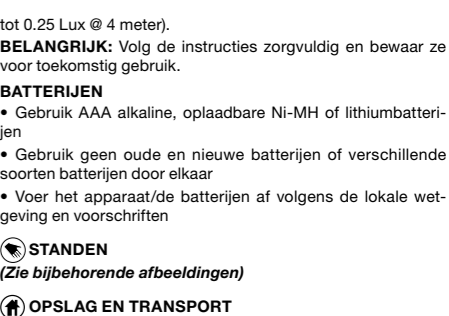
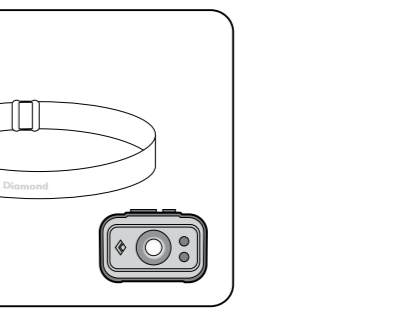
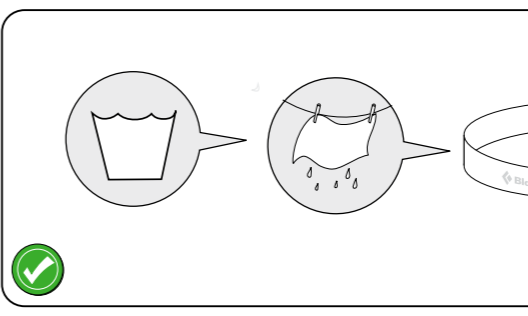
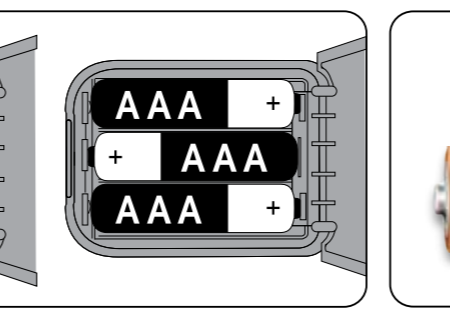
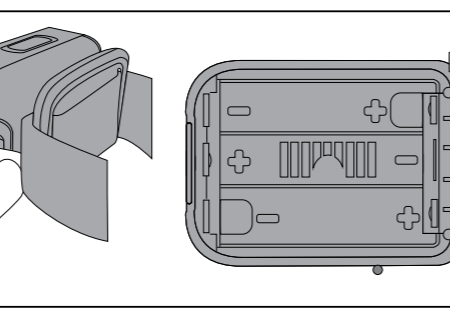
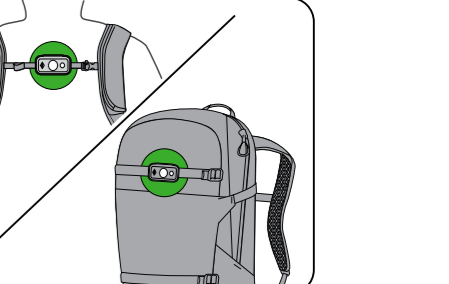
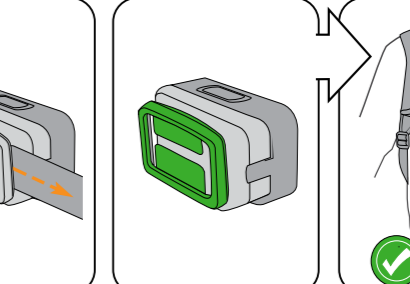
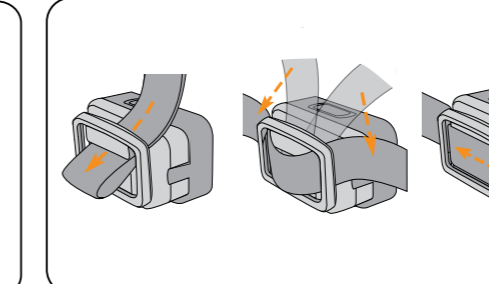
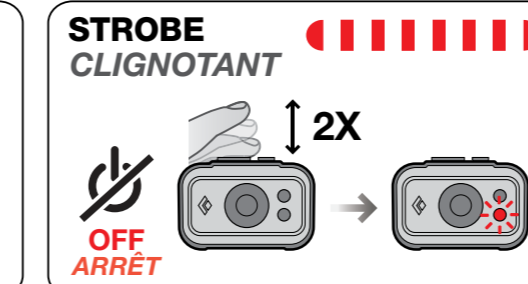
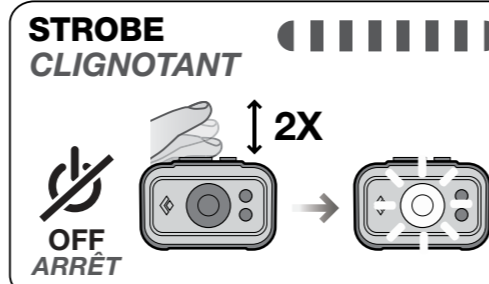
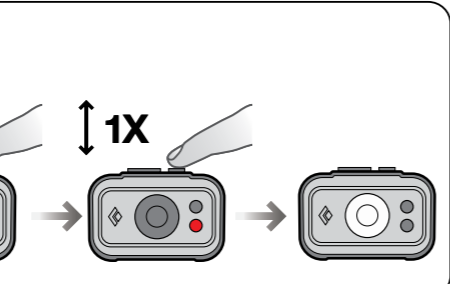
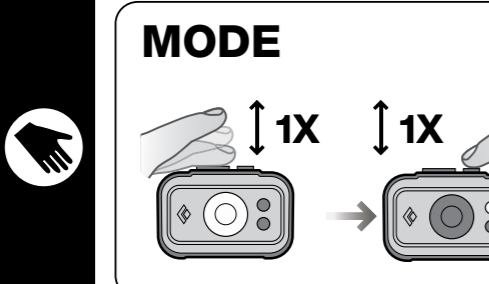
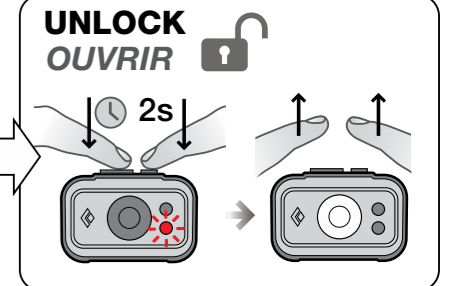
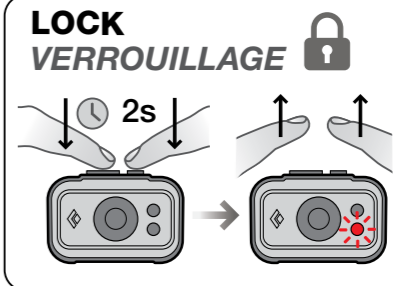
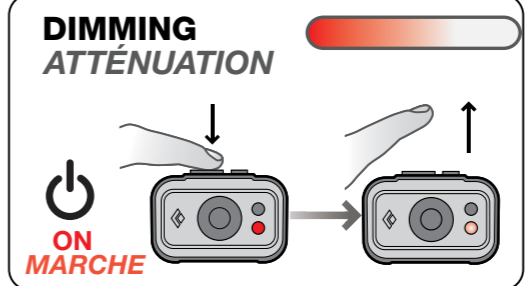
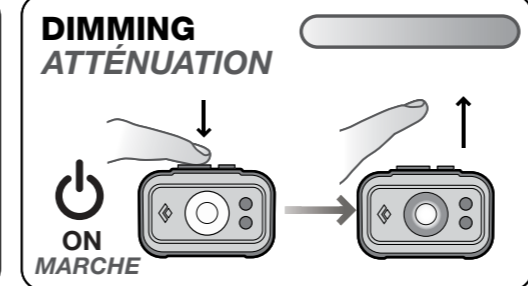
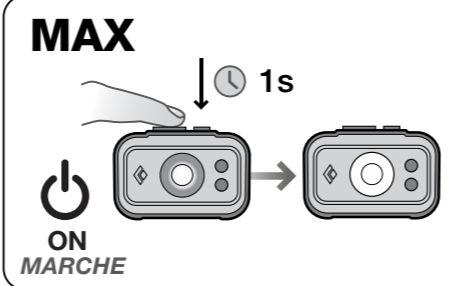
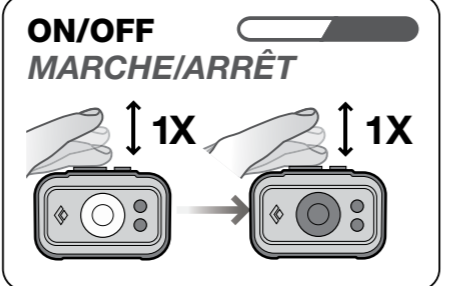
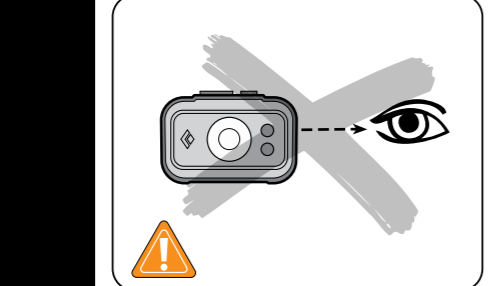
LIMITED WARRANTY

We warrant for three years from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our lighting products (Products) are free from defects in material and workmanship. We do not warrant Products against normal wear and tear, improper use, or improper maintenance. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

This Black Diamond product meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 2004/108/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

Declaration of Conformity: The Declaration of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

NOTE: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a res-



IDENTICAL INSTALLATION. This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio, television, cell phone or avalanche beacon reception, which can be determined by turning the equipment off or on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Increase the separation between the product and receiver.
- Turn the product off or to a different setting.

Industry Canada ICES-005 Compliance Label: CAN ICES-005 (B)/NMB-005(B)

NOTICE D'UTILISATION FRONTALE À LEDS COSMO

Durée de vie : La durée de vie de vos piles dépend des facteurs suivants :

- La marque et l'état des piles.
- Le temps durant lequel la lampe reste éteinte.
- La température.
- Les réglages d'intensité utilisés.

***Norme ANSI FL-1 :** Temps de fonctionnement jusqu'à 10 % du rendement lumineux initial.

****Reserve :** Temps supplémentaire durant lequel la lampe émet une lumière éteinte lors d'activités nécessitant une faible intensité (mesurée jusqu'à 0,25 lux @ 4 mètres).

IMPORTANT : Suivez attentivement l'ensemble des instructions et conservez la notice pour toute référence ultérieure.

PILES

- Utilisez des piles alcalines AAA, ou des piles Ni-MH ou Lithium rechargeables
- Ne pas mélanger différents types de piles ni des piles neuves avec des piles usagées
- Mettre le dispositif/les piles au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

UTILISATION / MODES

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si votre lampe frontale ne fonctionne pas :

- Vérifier si les piles sont correctement insérées et si elles touchent les contacts.
- Remplacer les piles.
- Repérer trace de corrosion sur les contacts et les nettoyer si besoin.
- Tester l'interrupteur à plusieurs reprises.
- Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

AVERTISSEMENTS

• Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.

• Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange.

• Ne pas regarder directement le faisceau lumineux ni le diriger directement dans les yeux d'autrui. Une forte intensité lumineuse peut provoquer des lésions oculaires. Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de trois ans à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits d'éclairage (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Nous ne garantissons pas les produits contre l'usure normale, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié. Dans le cas où l'acheteur découvrirait un défaut couvert par la garantie, l'acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible,

renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Cette produit Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 2004/108/EC et le Directive RoHS 2011/65/EU. Industrie Canada ICES-005 Etiquette de Conformité: CAN ICES-005 (B)/NMB-005(B) Déclaration De Conformité : La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

GEBRAUCHSANLEITUNG COSMO LED-STIRNLAMPE

Batterielebensdauer: Die Batterielebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:

- Hersteller und Alter der Batterien.
- Die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
- Aussentemperatur.
- Verwendete Lampeneinstellungen.

***ANSI FL-1 Standard:** Leuchtzit bis zu dem Zeitpunkt, an dem die Leuchtleistung noch 10 % des Ausgangswertes erreicht.

****Reserve:** Zusätzliche Zeit, während der die Lampe noch nutzbares Licht für Aktivitäten geringer Intensität produziert (gemessen mit 0,25 Lux @ 4 Meter).

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die Anweisungen und bewahren Sie diese zu Referenzzwecken auf.

BATTERIEN

- Verwenden Sie entweder AAA-Alkali-, wiederaufladbare Ni-MH- oder Lithium-Batterien.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batterietypen.
- Entsorgen Sie das Gerät/die Batterien in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

MODI

(Siehe Abbildungen)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen)

PFLGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen)

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Stirnlampe nicht funktioniert:

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- Tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- Betätigen Sie mehrmals den Schalter.
- Kein Erfolg? Wenden Sie sich an Ihren Black Diamond-Händler oder an www.blackdiamondequipment.com.

WARNHINWEISE

• Eine berechnete jährliche Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.

• Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzlampe und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.

• Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Intensives Licht kann zu Augenschäden führen. Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo all'acquirente originale (Acquirente) che i nostri prodotti (Prodotti) sono privi di difetti di materiale e di lavorazione. Non garantiamo i prodotti da normale usura, uso improprio o manutenzione inadeguata. Se l'Acquirente scopre un difetto nascosto, deve restituire il Prodotto al luogo di acquisto. Nel caso in cui ciò non sia possibile, restituire il Prodotto direttamente a noi utilizzando l'indirizzo fornito. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Quanto descritto è quanto comprende la nostra responsabilità ai sensi della presente Garanzia. Allo scadere del periodo di garanzia applicabile, tutte le suddette responsabilità cesseranno. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Questa prodotto Black Diamond soddisfa i requisiti della

em Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäß dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern. Diese Black Diamond-Produkt erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 2004/108/EEC-Richtlinie und der RoHS Richtive 2011/65/EU.

Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

ISTRUZIONI PER L'USO FRONTALE A LED COSMO

Durata della batteria: La durata della batteria varia a seconda dei seguenti fattori:

- Stato delle batterie (vecchie o nuove)
- Periodo di tempo in cui la frontale è spenta
- Temperatura
- Impostazioni utilizzate

***ANSI FL-1 Standard:** Tempo di esecuzione fino al 10% della produzione iniziale.

****Riserva:** Tempo supplementare in cui la lampada produrrà luce utilizzabile per attività a bassa intensità (misurata a 0,25 Lux @ 4 metri)

IMPORTANTE: Seguire accuratamente tutte le istruzioni e conservarle per consultazioni future.

BATTERIE

- Utilizzare batterie alcaline AAA ricaricabili al Ni-MH o al litio
- Non mescolare vecchie e nuove batterie oppure batterie di tipo diverso
- Smaltire i dispositivi o le batterie attenendosi alle leggi e regole locali in vigore

MODALITÀ

(vedere le illustrazioni allegato)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(vedere le illustrazioni allegato)

CURA E MANUTENZIONE

(vedere le illustrazioni allegato)

RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO

Se la frontale non funziona:

- Controllare che le batterie siano orientate correttamente e i contatti si tocchino.
- Sostituire le batterie.
- Controllare i contatti e le connessioni per verificare che non ci sia corrosione e pulire se necessario.
- Muovere l'interruttore diverse volte.

Non hai risolto nulla? Contatta il tuo rivenditore Black Diamond di fiducia o collegati al sito www.blackdiamondequipment.com per maggiori informazioni.

AVVERTENZE

• Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della frontale da parte di bambini al di sotto dei 12 anni.

• Controllare sempre la frontale per accertarsi che funzioni correttamente prima dell'uso e, per le situazioni critiche, portare con sé una seconda frontale e sufficienti batterie di scorta.

• Non fissare direttamente il raggio di luce o non puntarlo negli occhi di altre persone. La luce intensa può causare danni agli occhi. Black Diamond Equipment non è responsabile per le conseguenze, dirette, indirette o accidentali, o per qualsiasi altro tipo di danno derivante o risultante dall'uso dei suoi prodotti.

GARANTIA LIMITATA

Garantizamos durante tres años a partir de la fecha de compra y solo al comprador minorista original (en adelante, el "Comprador") que nuestros productos de iluminación (en adelante, los "Productos") no presentan defectos de material ni fabricación. No prestamos garantía para productos que muestren un desgaste normal, un uso inadecuado o un mantenimiento incorrecto. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, deberá devolver el Producto al lugar de compra. En caso de que esto no sea posible, devolvémos el Producto a la dirección indicada. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. Ese es el alcance de nuestra responsabilidad en virtud de la presente garantía; al vencimiento del período de garantía aplicable cesará dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra para cualquier reclamación de garantía.

Esta produto Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2004/108/EC y la Directiva RoHS 2011/65/EU.

Direttiva EMC (electromagnetic compatibility) 2004/108/EC e il Direttiva RoHS 2011/65/EU.

Dichiarazione di Conformità: La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

INSTRUCCIONES DE USO LANTERNA FRONTAL COSMO

Duración de las pilas: La duración de las pilas variará en función de los siguientes factores:

- De la marca y de lo recientes que sean las pilas
- Del "tiempo de recuperación" o tiempo que lleve la linterna sin haber estado encendida
- De la temperatura
- De los ajustes de intensidad empleados.

***Estándar ANSI FL-1:** tiempo de ejecución hasta el 10 % de la potencia de salida inicial.

****Reserva:** tiempo adicional durante el cual la lámpara producirá luz utilizable para actividades de baja intensidad (medida a 0,25 lux a 4 metros)

IMPORTANTE: Sigue las instrucciones con atención y guárdalas para consultas posteriores.

PILAS

- Utiliza pilas alcalinas AAA, pilas recargables de Ni-MH o pilas de litio
- No mezclas pilas nuevas y usadas ni pilas de diferentes tipos
- Desecha las pilas y dispositivos de acuerdo con las leyes y normativas locales aplicables

USO / MODOS

(consulta las ilustraciones de este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la linterna frontal no funciona:

- Comprueba que las pilas estén correctamente orientadas y que hagan buen contacto.
- Cambia las pilas.
- Comprueba que los contactos y conexiones no presenten corrosión y límpialos si fuera necesario.
- Acciona varias veces seguidas el botón de encendido/apagado.

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con BlackDiamondEquipment.com.

ADVERTENCIAS

• Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.

• Antes de usarla, inspecciona siempre tu linterna y, en situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.

• No mires directamente al haz de luz ni lo dirijas a los ojos de otras personas. La luz intensa podría provocar daños en los ojos. Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias —ya sean directas, indirectas o accidentales— ni de cualquier tipo de daño que surja o resulte del uso de sus productos.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos durante tres años a partir de la fecha de compra y solo al comprador minorista original (en adelante, el "Comprador") que nuestros productos de iluminación (en adelante, los "Productos") no presentan defectos de material ni fabricación. No prestamos garantía para productos que muestren un desgaste normal, un uso inadecuado o un mantenimiento incorrecto. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, deberá devolver el Producto al lugar de compra. En caso de que esto no sea posible, devolvémos el Producto a la dirección indicada. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. Ese es el alcance de nuestra responsabilidad en virtud de la presente garantía; al vencimiento del período de garantía aplicable cesará dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra para cualquier reclamación de garantía.

Esta produto Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2004/108/EC y la Directiva RoHS 2011/65/EU.

Direttiva EMC (electromagnetic compatibility) 2004/108/EC e il Direttiva RoHS 2011/65/EU.

Dichiarazione di Conformità: La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

INSTRUÇÕES DE USO LANTERNA FRONTAL COSMO

Duração das pilhas: a duração das pilhas irá variar dependendo dos seguintes fatores:

- Marca e o recente que são.
- "Tempo de recuperação" ou tempo em que o frontal está desligado.
- Temperatura.
- Funções que sejam utilizadas.

***ANSI FL-1 padrão:** tempo de funcionamento até 10 % da saída inicial.

****Reserva:** tempo adicional, a lâmpada produzirá luz útil para atividades de pouca intensidade (medida a 0,25 luxes @ 4 metros).

IMPORTANTE: siga atentamente todas as instruções e guarde-as para futura referência.

PILHAS

- Use pilhas alcalinas AAA, de lítio ou recarregáveis Ni-MH
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas ou pilhas de diferentes tipos
- Elimine o dispositivo/as pilhas conforme os regulamentos e as leis locais aplicáveis

FUNÇÕES

(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

(Veja as ilustrações)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a lanterna frontal não funciona:

- Verifique se as pilhas estão orientadas corretamente e tocando os contatos.
- Substitua as pilhas.
- Verifique os contatos e conexões no que respeita a corrosão e limpe, se necessário.
- Ligue e desligue o interruptor várias vezes.

Sem sorte? Contate o seu revendedor Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

AVISOS

toimita ja krittiseillä tilanteissa pidä mukanansa toista valoa ja rittävää varapariota.

BEGRENSAT GARANTI

Vi garantier at belysningsproduktene våre er uten feil i utførelse og materiale i tre år fra datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Vi garanterer ikke produktene mot normal slitasje, feilaktig bruk eller feilaktig vedlikehold.

Hvis brukeren oppdager en defekt som er dekket av garantien, skal kjøperen levere produktet tilbake på kjøpstedet. Hvis det ikke lar seg gjøre, kan produktet sendes til adressen som er oppgitt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Dette er den fulle uttørelsen av vårt ansvar under garantien. Ved garantierbeidene utal opphører all ansvar. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjopsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

Black Diamond-hodelykten oppfyller kravene i EMC-direktiv 2004/108/EC (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet) og RoHS Directive 2011/65/EU.
Samsvarserklæring: Samsvarserklæringen for dette produkt finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [R] [S]
BRUKSANVISNING
COSMO LED-PANNLAMP
Batteriladning: Batteriladnings beror på:
• Batteritilverkere samrt hur nya batterierna är
• Hur lång tid pannlampan har varit avstängd
• Temperatur
• Installeringarna som används

 [R] [P]
INSTRUKCJA OBSŁUGI
COSMO CZŁOWIKA LED
Zwytność baterii: Zwytność baterii może się zmieniać w zależności od poniższych czynników:
• Marki i wieku baterii.
• „Okresu odpoczynku” lub okresu czasu przez który człowka nie była włączona.
• Temperatury.
• Zastosowanych ustawień człowki.
**Norma ANSI FL-1: Czas dzialania do 10% początkowej mocy wyjściowej.
**Rezerva: Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitować użyteczne światło do pracy o niskiej intensywności (zmierzone do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

Ważne: Należy uważnie przestżegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

 [R] [S]
NAVÓD K UŽIVÁNÍ
COSMO LED ČLOVĚKA COSMO
Výdrž baterií: Výdrž baterií může být různá, v závislosti od výškových faktorů:
• Značka a čerstvost baterií.
• „Čas na zotavení“ čiže čas po který čelovka nebola zapnutá.
• Teplota.
• Nastavenia čelovky.
** ANSI FL-1 Standard: Prevádzkový čas na 10 % rovodného výkonu.
** Rezerva: Dodatočný čas, kedy lampa vyprodukuje použiteľné svetlo pre aktivity s nízkou intenzitou (merané na 0,25 Lux @ 4 metre).

 [R] [U]
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LED-ÉS FEJLÁMPA COSMO
Az elem élettartama: Az elem élettartama a következő tényezőktől függ:
• Az elem márka és gyártási időpontja
• A kikapcsoló állapot időtartama
• Hőmérséklet
• A Használt módja
*ANSI FL-1 szabvány: Üzemidő a kezdeti teljesítmény 10%-ig.
** Tartályok: További idő, amely során a lámpa kis intenzitású tevékenységékhöz biztosít használatnál fényt (mérés: 0,25 Lux @ 4 méter)

 [R] [U]
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
НАЛОБНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ
Производительность батареи: Производительность батареи зависит от следующих факторов:
• Производителя и уровня заряда батареи.
• «Время восстановления» или время, когда фонарь не использовался.
• Температура.
• Режим использования фонаря.
*Стандарт ANSI FL-1: время работы до 10 % от начального значения.
** Резерв: дополнительное время, в течение которого фонарь производит полезный свет для условий пониженной яркости (измеряется до 0,25 лк на расстоянии 4 м).

ВАЖНО: строго соблюдайте все инструкции и сохраняйте их для последующего использования.

 [R] [T]
KULLANIN TALIMATLAR
LED KAFA LAMBASI COSMO
Pil Ömrü: Pil ömrü aşağıdaki faktörlere bağlı olarak farklılık gösterir:
• Pillerin markası ve tazeliği.
• "Toparlama Zamanı" ya da lambanın kapalı kaldığı süre.
• Sıcaklık.
• Kullanılan lamba modu.
*ANSI FL-1 Standardı: İlk çıkışın %10'una göre çalışma zamanı
**Rezerv: Düşük yoğunluklu faaliyetler için lambanın kullanılabılır işk üreteceği ek süre (4 metrede 0,25 Lüks olarak ölçülmüştür).

ÖNEMLİ: Tüm talimatları dikkatlice uyun ve lilerde basınız/kullanıcı üzere saklayın.

 [R] [T]
AKÜLER
• AAA alkalî, şarj edilebilir Ni-MH veya Lityum aküler kullanın
• Eskî ve yeni aküleri veya farkli tip aküleri birlikte kullanmayın
• Çıkarıldıkları yüzürlükteki yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin
*KULLANIM/ KULLANIN MODLARI
(Resimli açıklamalar bakınız)
*SAKLAMA VE TAŞIMA
(Resimli açıklamalar bakınız)
*BAKIM VE MUHAFAZA
(Resimli açıklamalar bakınız)
SORUN GİDERME
Kafa lambası çalışmıyor:
• Pillerin dođru yönde takıldığını ve temas sağlandığını denemisin olun.
• Pilleri deđiştirin.
• Temas noktalan ve bağlantıların korozyon olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse temizleyin.
• Açma kapaını düđmesini birkaç kez açıp kapayın.
• Bu işlemle başarsanız kalyorsanız, Black Diamond yetkilisi ya da www.blackdiamondequipment.com adresi ile temasa geçin.

 [R] [P]
ΠΡΟΒΛΕΨΗ
• Παοίδι κάτω των 12 ετών πρέπει να επιβλέπονται από έναν υπεύθυνο ενήλικα.
• Ελεγχτείτε πάντα ότι ο φακός λειτουργεί κανονικά πριν την χρησιμοποίηση και, σε κρίσιμες περιστάσεις, έχετε πάντα μαζί σας έναν εφευρόμενο φακό ή αρκετές εφεδρικές μπαταρίες.
• Νε σε εμφανίσει διακεκομμένο το λυμά και νε σκεπάζετε σ νεο διακεκομμένα οφθαλμα όφθαλμοί. Σιμάτα σκεπάζινα μπορεί να διηκρίνουν υδραέρια και οφθαλμοί. Black Diamond Equipment νε στος οφθαλμοί να είστε σιμένεις, άμεσες ή έμμεσες, ή για την ακούσια ή κάθε άλλο είδος όφθαλμοί που απορρέει ή προκύπτει ή από από τη χρήση των προϊόντων της.
ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΜΠΛΟΥΝΤΗΣ
Προσέχουμε ευθύνη τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς και μόνο προς τον αρχικό αγοραστή (Αγοραστή) ότι τα προϊόντα μας φυτόρηται σφάλματα. Δεν φέρουμε εγγύηση από τον άλλο και την κατασκευή της. Δεν παρέχουμε εγγύηση για τα προϊόντα έναντι φυσικών φαινομένων, ορατάλλων ή κρυφών ή ανακαλύπτων αντήρησεων. Εάν ο Αγοραστής ανακαλύψει κάποιο καλλυμένο ελάττωμα, θα πρέπει να επιστρέψει το Προϊόν στον τόπο αγοράς του. Σε περίπτωση που αυτό δεν είναι δυνατό, επιστρέψτε το Προϊόν σε εμάς από τη διεύθυνση που παρέχεται. Το Προϊόν θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί κατά την κρίση μας. Αυτή είναι η έκταση της εγγύησης μας. Βασική αυτής της Εγγύησης κατόπιν μίας μόνο αίτησης. Ημεσάς η 책임 παύει ως προς την εγγύηση, σι περίπτωση της ύπαρξης περιόδου εγγύησης. Ολα αυτά ή ενθύνθη θα ληθεί. Διατηρούμε το δικαίωμα να απαιτήσουμε απόδειξη αγοράς για όλες τις αιώσεις εγγύησης.
Αυτόσ ο φακός της Black Diamond τρείς τις προδιαγραφές της EMC Οθλνίας (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) 2004/108/EC και το RoHS 2011/65/EU.
Το Πατολητικό Συμβούλιο αυτό το προϊόν ως προϊόντος είναι διαθέσιμο στην παρούσα έκδοση που: www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [R] [P]
БЛАК ДАЙМОНД
LED ГЕД ЛАМПА
ΠΙ ΟΜΡΟ: Πιl ομρο αφαίδικα φакτορίlere баđли оларак фактілік гөстер:
• Pillerin markası ve tazeliđi.
• "Toparlama Zamanı" ya da lambanın kapalı kaldığı süre.
• Sıcaklık.
• Kullanılan lamba modu.
*ANSI FL-1 Standardı: İlk çıkışın %10'una göre çalışma zamanı
**Rezerv: Düşük yoğunluklu faaliyetler için lambanın kullanılabılır işk üreteceđi ek süre (4 metrede 0,25 Lüks olarak ölçülmüştür).

ÖNEMLİ: Tüm talimatları dikkatlice uyun ve lilerde basınız/kullanıcı üzere saklayın.

 [R] [P]
AKÜLER
• AAA alkalî, şarj edilebilir Ni-MH veya Lityum aküler kullanın
• Eskî ve yeni aküleri veya farkli tip aküleri birlikte kullanmayın
• Çıkarıldıkları yüzürlükteki yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin
*KULLANIM/ KULLANIN MODLARI
(Resimli açıklamalar bakınız)
*SAKLAMA VE MUHAFAZA
(Resimli açıklamalar bakınız)
*BAKIM VE MUHAFAZA
(Resimli açıklamalar bakınız)
SORUN GİDERME
Kafa lambası çalışmıyor:
• Pillerin dođru yönde takıldığını ve temas sağlandığını denemisin olun.
• Pilleri deđiştirin.
• Temas noktalan ve bağlantıların korozyon olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse temizleyin.
• Açma kapaını düđmesini birkaç kez açıp kapayın.
• Bu işlemle başarsanız kalyorsanız, Black Diamond yetkilisi ya da www.blackdiamondequipment.com adresi ile temasa geçin.

 [R] [P]
КАТЮШЕЕТ
COSMO LED OTSALAMPPU
Pariston kesto: pariston kesto riippuu seuraavista tekijöistä:
• Paristonjen merkki ja tuoreus.
• "Palautusmaksu" tai aika, jona lampun ei ole ollut päällä.
• Lämpötila.
• Lampun käytetyt asetukset.
*ANSI FL-1 -standardi: käyttöaika siihen asti, kun akkuperästä lähtövoimaa on 10 % jäljellä.
*Varaus: lisäksi, jolloin lampun palaa teholla, joka riittää vähemmän intensiivisen toiminnan valaisuun (mittattu 0.25 luks @ 4 metriä).

 [R] [S]
NAVÓD K UŽIVÁNÍ
COSMO LED ČLOVĚKA SVITLNA
Zivotnost baterii: Zivotnost baterii se može lišiti v závislosti na následujících faktorech:
• Značka a „čerstvost“ baterii.
• Čas, po který svitlina není zapnutá.
• Teplota.
• Nastavení svítkiny, která využívá.
*Norma ANSI FL-1: Doba od zapnutí do poklesu světelného výkonu na 10 % počátečního hodnoty.
**Rezerva: Další čas, po který svitlina ještě dodává dostatek světla pro nenáročnou činnost (měří se na hodnotu 0,25 lux ve vzdálenosti 4 metrů).

 [R] [S]
НАVÓД К УЖИВАНИ
COSMO LED ČELOVÁ SVITLNA
Zivotnost baterii: Zivotnost baterii se može lišiti v závislosti na následujících faktorech:
• Značka a „čerstvost“ baterii.
• Čas, po který svitlina není zapnutá.
• Teplota.
• Nastavení svítkiny, která využívá.
*Norma ANSI FL-1: Doba od zapnutí do poklesu světelného výkonu na 10 % počátečního hodnoty.
**Rezerva: Další čas, po který svitlina ještě dodává dostatek světla pro nenáročnou činnost (měří se na hodnotu 0,25 lux ve vzdálenosti 4 metrů).

Ważne: Należy uważnie przestżegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

 [R] [S]
REŽIMY SVÍCENÍ
(Viz. doprovodné ilustrace)
*SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
(Viz. doprovodné ilustrace)
*PÉČE A ÚDRŽBA
(Viz. doprovodné ilustrace)
ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD
Pokud čelová svítilna nefunguje:
• Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vložené a dotýkají se kontaktů.
• Vyměňte baterie.

 [R] [S]
REŽIMY SVÍCENÍ
(Viz. doprovodné ilustrace)
*SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
(Viz. doprovodné ilustrace)
*PÉČE A ÚDRŽBA
(Viz. doprovodné ilustrace)
ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD
Pokud čelová svítilna nefunguje:
• Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vložené a dotýkají se kontaktů.
• Vyměňte baterie.

 [R] [S]
REŽIMY SVÍCENÍ
(Viz. doprovodné ilustrace)
*SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
(Viz. doprovodné ilustrace)
*PÉČE A ÚDRŽBA
(Viz. doprovodné ilustrace)
ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD
Pokud čelová svítilna nefunguje:
• Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vložené a dotýkají se kontaktů.
• Vyměňte baterie.

 [R] [S]
REŽIMY SVÍCENÍ
(Viz. doprovodné ilustrace)
*SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
(Viz. doprovodné ilustrace)
*PÉČE A ÚDRŽBA
(Viz. doprovodné ilustrace)
ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD
Pokud čelová svítilna nefunguje:
• Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vložené a dotýkají se kontaktů.
• Vyměňte baterie.

toimita ja krittiseillä tilanteissa pidä mukanansa toista valoa ja rittävää varapariota.

BEGRENSAT GARANTI

• Åla katso varuista valonsäteeseen tai kohdistaa sitä suoraan toiseen silmiin. Vainakatsa valo voi vahingoittaa silmiä. Black Diamond Equipment ei vastaa suoraista, epäoivastista tai vahingossa aiheutuvista vaurioista tai muunlaisista vaurioista, jotka johtuvat tai aiheutuvat tuotteiden käytöstä.

RAJOITETTU TAKUU
Takaamme kolmen vuoden ajan ostoväistälää alkanen vain alkuperäiselle ostajalle, että valaistuslaitteissamme ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei kata tuotteiden normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai huoltosa. Jos ostaja havaitsee takuun kattavaan viian, hänen tulee palauttaa tuote myyntipaikkaan. Jos tämä ei ole mahdollista, tuote tulee palauttaa meille alla mainittuun osoitteeseen. Tuote korjataan tai korvataan uudella harkintamme mukaan. Tämä on takuun mukainen vastuumme laajuus, joka takaaamme upeumuttua päättty. Pidätämme oikeuden vaatia ostotoisteen kaikkia takuuvaatteissa.

Tämä Black Diamond otsalamppu täyttää EMC (sähkömagneettinen yhteensopivisuus) 2004/108/EC -direktiivin mukaiset vaatimukset ja RoHS Directive 2011/65/EU.

Vaatimustenmukaisuusvaakutus: Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvaakutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [R] [P]
INSTRUKCJA OBSŁUGI
COSMO CZŁOWIKA LED
Zwytność baterii: Zwytność baterii może się zmieniać w zależności od poniższych czynników:
• Marki i wieku baterii.
• „Okresu odpoczynku” lub okresu czasu przez który człowka nie była włączona.
• Temperatury.
• Zastosowanych ustawień człowki.
**Norma ANSI FL-1: Czas dzialania do 10% początkowej mocy wyjściowej.
**Rezerva: Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitować użyteczne światło do pracy o niskiej intensywności (zmierzone do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

Ważne: Należy uważnie przestżegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

 [R] [S]
NAVÓD K UŽIVÁNÍ
LED ČELOVKA COSMO
Výdrž baterií: Výdrž baterií může být různá, v závislosti od výškových faktorů:
• Značka a čerstvost baterií.
• „Čas na zotavení“ čiže čas po který čelovka nebola zapnutá.
• Teplota.
• Nastavenia čelovky.
** ANSI FL-1 Standard: Prevádzkový čas na 10 % rovodného výkonu.
** Rezerva: Dodatočný čas, kedy lampa vyprodukuje použiteľné svetlo pre aktivity s nízkou intenzitou (merané na 0,25 Lux @ 4 metre).

 [R] [U]
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LED-ÉS FEJLÁMPA COSMO
Az elem élettartama: Az elem élettartama a következő tényezőktől függ:
• Az elem márka és gyártási időpontja
• A kikapcsoló állapot időtartama
• Hőmérséklet
• A Használt módja
*ANSI FL-1 szabvány: Üzemidő a kezdeti teljesítmény 10%-ig.
** Tartályok: További idő, amely során a lámpa kis intenzitású tevékenységékhöz biztosít használatnál fényt (mérés: 0,25 Lux @ 4 méter)

 [R] [U]
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
НАЛОБНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ
Производительность батареи: Производительность батареи зависит от следующих факторов:
• Производителя и уровня заряда батареи.
• «Время восстановления» или время, когда фонарь не использовался.
• Температура.
• Режим использования фонаря.
*Стандарт ANSI FL-1: время работы до 10 % от начального значения.
** Резерв: дополнительное время, в течение которого фонарь производит полезный свет для условий пониженной яркости (измеряется до 0,25 лк на расстоянии 4 м).

ВАЖНО: строго соблюдайте все инструкции и сохраняйте их для последующего wлгуду.

 [R] [U]
KULLANATI UTASÍTÁS
LED-ÉS FEJLÁMPA COSMO
Az elem élettartama: Az elem élettartama a következő tényezőktől függ:
• Az elem márka és gyártási időpontja
• A kikapcsoló állapot időtartama
• Hőmérséklet
• A Használt módja
*ANSI FL-1 szabvány: Üzemidő a kezdeti teljesítmény 10%-ig.
** Tartályok: További idő, amely során a lámpa kis intenzitású tevékenységékhöz biztosít használatnál fényt (mérés: 0,25 Lux @ 4 méter)

Ważne: Należy uważnie przestżegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

 [R] [U]
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
НАЛОБНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ
Производительность батареи: Производительность батареи зависит от следующих факторов:
• Производителя и уровня заряда батареи.
• «Время восстановления» или время, когда фонарь не использовался.
• Температура.
• Режим использования фонаря.
*Стандарт ANSI FL-1: время работы до 10 % от начального значения.
** Резерв: дополнительное время, в течение которого фонарь производит полезный свет для условий пониженной яркости (измеряется до 0,25 лк на расстоянии 4 м).

 [R] [U]
INSTRUKCJA OBSŁUGI
COSMO CZŁOWIKA LED
Zwytność baterii: Zwytność baterii może się zmieniać w zależności od poniższych czynników:
• Marki i wieku baterii.
• „Okresu odpoczynku” lub okresu czasu przez który człowka nie była włączona.
• Temperatury.
• Zastosowanych ustawień człowki.
**Norma ANSI FL-1: Czas dzialania do 10% początkowej mocy wyjściowej.
**Rezerva: Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitować użyteczne światło do pracy o niskiej intensywności (zmierzone do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

 [R] [U]
INSTRUKCJA OBSŁUGI
COSMO CZŁOWIKA LED
Zwytność baterii: Zwytność baterii może się zmieniać w zależności od poniższych czynników:
• Marki i wieku baterii.
• „Okresu odpoczynku” lub okresu czasu przez który człowka nie była włączona.
• Temperatury.
• Zastosowanych ustawień człowki.
**Norma ANSI FL-1: Czas dzialania do 10% początkowej mocy wyjściowej.
**Rezerva: Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitować użyteczne światło do pracy o niskiej intensywności (zmierzone do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

Ważne: Należy uważnie przestżegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

 [R] [U]
INSTRUKCJA OBSŁUGI
COSMO CZŁOWIKA LED
Zwytność baterii: Zwytność baterii może się zmieniać w zależności od poniższych czynników:
• Marki i wieku baterii.
• „Okresu odpoczynku” lub okresu czasu przez który człowka nie była włączona.
• Temperatury.
• Zastosowanych ustawień człowki.
**Norma ANSI FL-1: Czas dzialania do 10% początkowej mocy wyjściowej.
**Rezerva: Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitować użyteczne światło do pracy o niskiej intensywności (zmierzone do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

Ważne: Należy uważnie przestżegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

 [R] [U]
INSTRUKCJA OBSŁUGI
COSMO CZŁOWIKA LED
Zwytność baterii: Zwytność baterii może się zmieniać w zależności od poniższych czynników:
• Marki i wieku baterii.
• „Okresu odpoczynku” lub okresu czasu przez który człowka nie była włączona.
• Temperatury.
• Zastosowanych ustawień człowki.
**Norma ANSI FL-1: Czas dzialania do 10% początkowej mocy wyjściowej.
**Rez